津津有味譚

食品介紹

蜜蜂

陳存仁

蜂蜜的成份，有果糖百分之三十九，葡萄糖百分之三十四，現在把蜂蜜的食療功能，介紹如下：

蜂蜜通大便：凡是腸胃濕熱不清，內火困聚，以致大便乾結，均可用蜂蜜來作爲滑潤通便劑，每日晚臨睡之前，以蜂蜜兩匙開水冲飲，持之有恒，能使大便暢通。用蜂蜜作通大便劑，以下列兩種人最爲適宜，一種是晚間睡眠極遲，吸烟，談話過多的人，最爲合宜。一種是年老陰份不足，腸中乾燥大便艱難的人。

此外，則爲吸食鴉片的人，常患便秘，亦可用蜂蜜爲通便劑，能使大便暢通，通而不瀉，更爲安全適宜。

蜂蜜治咳嗽：蜂蜜有清熱潤燥的作用，可以醫治氣管部份的病症咳嗽之類，用了蜂蜜能使喉頭乾燥作痒的情況消失，而且使氣管部份的積痰順利的滑潤吐出。有這種咳嗽的人，日常可用蜜糖水作爲茶飲，飲後不但能使咳嗽減少且使劇烈咳嗽而致於喉頭損傷的證候，也有預防的效果。

凡是醫治慢性咳嗽的方劑，都可以用蜂蜜作爲輔助。現在舉例如后：

（一）用川貝母粉與雪梨同燉，民間藥法，常加冰糖，其實用蜂蜜更爲有益。

（二）杏仁對化痰滑潤有功，很多人把它製成杏仁湖或杏仁酪，每加冰糖與沙糖，如果改加蜂蜜，那末，就格外有益了，因爲冰糖沙糖，吃多生痰，蜂蜜就沒有這個流弊。

「一七八」

太空時代的家庭生活

依樂很喜歡他的太空學校，尤其是班上旅行的時候，更是有趣。當他的功課中讀到有關非洲的大象時，老師帶着學生爬進了火箭船，然後，噓——馬上到非洲去拜訪大象朋友們了。或者是當他們讀到有關太陽系時，他們便在下課之後，到別的行星上去玩。

下課以後的遊戲，也不同了，有時小依樂會問他的媽媽：「媽，我可不可以在晚飯之前去游泳？」

「可以的，親愛的！」也許他媽媽會答應，「不過今天我們的晚飯要提早，你恐怕沒有足夠的時間到夏威夷去一個來回了，我看你到墨西哥灣去算了」。說完，依樂便駕着他的火箭摩托車走了。

依樂的母親，從來沒有爲他的晚飯前洗乾淨而感到麻煩。依樂只要簡單地站在一具滑梯上，他便被帶到水龍頭的下面，水從四面八方射到他的身上，自動的軟刷在全身滾擦着，等到一經洗得乾乾淨淨時，滑梯再把依樂送到一個乾燥機裡替他身上的水弄乾，最後他給送進了一個整容室。他從這房間出來時，頭髮已經給梳得好好的，衣服也換過了，只準備坐下來吃他所喜愛的牛排和冰淇淋」。

他們用飯是件很有趣的事。在賈特遜先生的飯廳裡有一具食物自動供應機，機器裡有許多印着各種不同食物名字的卡片。當一家大小坐下來吃飯時，每個人只需把他所喜歡吃的東西的卡片丟進機器裡，在他們還沒來得及把餐巾打開之前，想要吃的東西，完全都準備好了。

清潔地板，再也不是一件令人頭痛的事，賈特遜太太可以坐在沙發裡看她的對講電視，和辦公室裡的丈夫討論當天晚飯後消遣的節目，而他們家裡的長着眼睛的真空除塵器卻正忠心地從地板的一頭走到另一頭，認真地吸取地下所有的髒東西，不到完全乾淨，絕不停止。

賈特遜家裡有一具機械女傭人，但實際上她並沒有多少事可以做，甚至於依樂的房間裡也從沒有亂糟糟過，因爲依樂從不把衣服丟放在地板上。當他們把衣服脫下來時，衣服便自動地飛到衣櫥裡指定的衣架上去了。

這全是十分有趣的事，但並非幻想，也許其中的一部份會變成事實，也許一百年之後，每個人都可以過着賈特遜一家的相同生活呢！（下）

澳洲科學家被殺案

（港訊）澳洲科學家被殺案，在高院刑庭聆訊。九龍偵緝部督司出庭作證供，宣讀被告伊利沙伯醫院留醫時，彼向被告錄取之一份口供。該口供紙內，被告暗示死者有斷袖分桃之癖，指死者擁抱及吻他，被刺時尤聲聲說「愛我，不要傷害我。」被告在該口供紙又說，他係無意殺害死者的。

被告：紀禮涵，愛德斯，二十歲，澳洲人。被控於去年十二月二日，在九龍地區，謀殺朗奴，雅倫，金比，死者乃澳洲科學家。被告否認控罪，由貝納祺大律師代辯。（上）

中西餐館平賣

位在生意區，街角地點，適合股伴或夫婦經營，電話二二八、九七四四

蘭花華海餐館廉售

雲高華四十一東街一四五一號，設備齊全，不銹鋼自動餐枱，雪車輛等，全價一萬六千元，充領期。向范爾銳大律師事務所接洽。六八三 ○四七一 片打東街弍七九號

Canada Permanent Trust Company
Real Estate Division

加拿大永久信託實業公司營業代表

何仲生

Johnson C. S. Ho

公司：876-7111 住宅：325-3965

加拿大永久信託實業公司乃全加拿大最大地產實業公司之一，其分支機構遍佈全加各大小城市。

本人忠誠爲僑胞服務，協助解决住屋及置業投資問題，能用粵語、國語、及上海話等幾種方言接洽。

本公司能協助：舊屋換新屋，貸款買屋，專家估價，北埠換屋等等。並有飯館菓舖柏文房屋等數百間歡迎僑胞電話詢問

域多利中華會館 壹九七壹年度職員表

委員 黃保華 陳振沛 陳新民 劉炳輝

關燦寧 陳家駿 劉述堯 周啟剛

陳熾球 黃鳳騤 馬寶信 黃藻鋑

黃華捫 雷裕騰 李永培 林樹森

李業森 關萬埠 湯家孖 盧大衛

梁雪華 關國魂 謝精華 聶明亮

鄭錦勝 李國華 李文發 蔣其祥

馬炳煥 李天養 岑漢明 何偉誠

馬漢哲 余兆欽 徐 昆 林福榮

正主席 劉述堯 副主席 徐昆

監督 黃華捫 李業森 不分正副

書記 陳熾球

正財政 李文發 副 李國華

正外交 陳新民 副 雷裕騰

正總務 黃鳳騤 副 陳振沛

正文娛 陳家駿 副 關萬埠

正宣傳 馬炳煥 副 盧大衛

學務主任 林樹森 副 陳振沛

學校財政 劉炳輝 副 馬寶信

醫院主任 黃保華 副 黃藻鋑

僑校董事長 林樹森

校長 劉述堯

校董 關覺鈴 關祝華 李毓芬 李惠賢

黃華捫 林樹森 劉述堯 徐昆

李文發 關燦寧 龐述賢 劉炳輝

陳新民

醫院董事 黃保華 馬炳耀 劉述堯

林樹森 林命純 黃耆庭

李惠賢 關覺鈴 李文發

陳家駿 周德基

婦女部主任 李蓮歡 副 林穠嬥夫人

幹事 關祝華夫人 李毓芬夫人

李麗芬小姐 周福申夫人

魏華貴夫人 劉述堯夫人

林樹森夫人 梁雪華小姐

徐昆夫人 馬炳耀夫人

鄧子才夫人 黃鳳娟小姐

雷裕騰夫人 岑漢明夫人

溫日進夫人

宜經驗唐番餐廚一名

如意者請下午三時後電話周祿接洽。電話五弍一、三一弍〇

活活百貨公司

WOODWARD'S

Vancouver Downtown Store Only

雲埠市中心 蔬菜部

瓜菜 華人 天三賣平

ON SALE April 1, 2, 3,
Thur. Fri. Sat.

四月	一	二	三
星期	四	五	六

白菜‧‧‧每两磅三毛九

芥菜‧‧‧每两磅三毛九

紹菜‧‧‧每两個三毛五

大芒菓‧‧‧每個三毛九

扎波菜‧‧‧两扎三毛九

環球旅行社

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG.
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243

香港德輔道中有餘銀行大廈五樓四〇一至三室

港澳華僑眷屬來加，美各埠
免費辦手續，廉價搭飛機

㈠美加新移民法案施行予令，來美、加、各埠之移民，至爲簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。

㈡本社主要業務：輔助移民，留學手續，旅遊觀光，訂位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，急行保險等業務。

㈢本社經驗豐富，忠誠爲客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。

㈣各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，當惠本社接洽，無任歡迎。

香港環球旅行社 經理 劉俊才 啓

價目必定平的唯一宗旨

本公司
爲加國百貨公司
貨價折扣制始祖
本公司折扣價時常
爲全市最「廉」
現款交易節約之道
無利息及遞送費用
貨眞價實，
童叟無欺。
陸海軍公司貨價
比任何人相宜。
貨物包君滿意，
不然原銀奉回。
本公司曾替華埠華
友服務四十餘年。

ARMY & NAVY
DEPT. STORES

25 W. Hastings
Vancouver

668 Columbia
New Westminster

VANCOUVER and NEW WESTMINSTER
Canada's Original Discount Department Stores

緬省餐館連實業出賣

步文埠約飯館經營十餘年，新型飯枱有冷汽又溫汽機設備，樓上有住家，願意割價出賣，內人力缺乏。電話745-2013 York Cafe, Carman, Manitoba

生意出賣

興旺地區西人雜貨店，專售牛菓瓜菜，利潤高厚，有意者請下午五時後電話 874-9433

樓下全層出租

奇化街七一二號全層出租 電話：二五三‧一九七八

興旺菓仔舖生意出讓

茲因東主離埠，急讓免頂手，只點貨，如意者請來面洽，緬街五九九三號四十四街口。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

新運到本號總經銷
日本鷄嘜即席麵每盒三十包
平沽三元二毛五
歡迎批發 特價優待
其他海味雜貨源源運到上市

總代理
香港新華海產公司
各種西土冰霜蝦及各款魚類
新到盆食家蝦肉
壹磅庄每包壹元及二元二毫兩種

陳健鏞 Kinson Chan

The Gallery
公司 324-2441
住家 255-0010
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.
Vancouver 15, B. C

▲近華埠白人業主，合法四組聯房入息屋急賣，各自門口出入，內外翻新如新，每組用精美材料間格，年租收四千九百廿元，巴士學校商場便，只三萬二千九百元。

▲北雲，前舖後居一廳兩房，中型蔬店連實業，位商業住宅旺區，鄰近八十年民住屋在建築中，將來生意定双倍，現年做六萬五，首期一萬五，九厘息，可開張。

▲近PNE區，十六年新，大德古外牆，一廳兩房住宅，土庫另有一廳兩房及廁所等，雙與屋同色車房，前後花園，巴士學校便，取萬四千九百元。

▲埠中，唐西飯館生意，裝修如新，設備完善，生意穩固，現經營飯房及送飯，批長，有停車場，十分抵買。

▲大型雜貨店連磚樓實業，另包括壹間優雅七房住屋及土庫全部完成，位於Burnaby繁盛區，舖面光猛闊大，壹流設備及裝修，銀數短，顧客多，每月生意九千，大有前途，適合家庭經營，勿失良機。

國泰 CATHAY

影片好 戲院靚

票價：成人一元五毫 學生一元二毫五 小童五毫

每逢星期二、三、四，映一場 七時半放映

電話：321-2476

奧林比亞戲院 喜士定街東近乃磨街

Olympia Theatre, 2381 Hastings St. (Near Nanaimo)

四月 六 七 八
星期 二 三 四

茲因觀衆紛紛來電要求將本片上下兩集一次映完，特再選出幸弗錯過。

七彩特大銀幕天王赫赫巨著
瓊瑤名作李翰祥執導
百萬金圓文藝哀艷鉅片

「幾度夕陽紅」上下全集（一起來了）

江青 汪玲 鈕方雨 李登惠 吳鳳 甄珍 秦沛 金石 楊羣
配國聯五鳳五生五旦聯手合演
情節如高山流水一氣呵成
演技似低吟輕唱，百轉腸迴。
祇要向已看過觀衆一問，就是本片保證。

△代東

本總社謹擇於四月四日下午壹時舉行成立第五十六週年紀念典禮敬治潔茗並于同日下午六時寅具薄酌屆時統請
洪門民治黨駐美洲總部
加總支部暨支分部達權支社
洪門各級機構及叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

維城達權總社同人敬約

DART COON CLUB. 557 FISGARD ST., P. O. BOX 601, VICTORIA, B. C.

樓上全層出租

位於八街東，交通利便，各自門口出入，如意者電話二五五‧五三八一商洽。

外埠請洗盤碗壹名

Wander Inn, Box 97, Cache Creek, B. C. 函洽。